

**A. Genel Hükümler****A.1 Geçerlilik Alanı**

- A.1.1 Kögel Trailer GmbH (bundan böyle kısaca: "Kögel") firmasının Genel Satış ve Teslimat Hükümleri ve Koşulları (bundan sonra kısaca: "Koşullar") yalnızca münferit tüccarlar, hukuki işlem yetkisine sahip ortaklıklar, Alman Medeni Kanunu'nun (BGB) 14'üncü maddesi uyarınca şirketler, kamu tüzel kişileri veya kamu hukukuna tabi özel fonlar ile gerçekleştirilen ticari ilişkiler için geçerlidir.
- A.1.2 Bu koşullar, Satış Sonrası Hizmetler ve Yedek Parça Satış departmanları da dahil olmak üzere, her türlü edim, Kögel firmasının verilen tüm siparişler ve Kögel firmasıyla akdedilen sözleşmeler için geçerlidir. Bu koşullar, devam eden ticari ilişkiler bakımından da, sözleşmede açıkça ve yazılı olarak aksi kararlaştırılmadıkça, ayrıca anlaşma yapılmasına gerek olmayan gelecekteki edimler için de geçerlidir.
- A.1.3 Bu koşullar sözleşmeye dayanan her türlü ilişki için geçerlidir. Bunların yanı sıra aşağıdakiler de geçerlidir:
- A.1.3.1 Satış ve teslimat konusunda B maddesi altındaki koşullar.
- A.1.3.2 Bakım ve onarım sözleşmeleri konusunda C maddesi altındaki koşullar.
- A.1.3.3 Telematik sistemler konusunda C maddesi altındaki koşullar.
- A.1.4 Genel Satış ve Teslimat Hükümleri ve Koşulları ile A.1.3.1, A.1.3.2 ve A.1.3.3 maddeleri altında anılan koşullar yalnızca Alman kanunlarına göre uygulanır.

**A.2 Koruyucu Hükümler**

- A.2.1 Başka bir sözleşmeyle aksi açıkça kararlaştırılmadıkça, yalnızca Kögel firmasının koşulları geçerlidir. Diğer düzenlemeler, özellikle de müşterinin sözleşme hükümleri, satın alma veya teslimat koşulları, Kögel firması açıkça reddetmemiş olsa bile, sözleşmeye dahil olamaz.
- A.2.2 Kögel firmasının koşulları özellikle de müşterinin bu koşulları bildiği halde, teslimatı kayıtsız ve şartsız kabul ettiği durumda da geçerlidir.

**A.3 Kesinti Yapma, Mahsuplaşma, Temlik Hakları**

- A.3.1 Müşterinin kesinti yapma veya mahsuplaşma hakkı yoktur; böyle bir hakkın dayandırıldığı karşı alacağın kesinleşmiş veya Kögel firmasının kabul edilmiş olması bundan hariçtir.
- A.3.2 Hangi türden olursa olsun, Kögel firması karşısındaki herhangi bir alacağın üçüncü kişilere temlik edilmesi yalnızca Kögel firmasının yazılı rızasıyla gerçekleşebilir.

**A.4 Mülkiyet Hakları, Koruyucu Haklar ve Telif Hakları**

- A.4.1 Kögel firması, tahmini bedeller, teknik resimler, görseller, numuneler, dokümantasyonlar ve – elektronik ortamda olanlar dahil olmak üzere – başka bilgiler ("materyaller") üzerindeki maddi ve manevi mülkiyet haklarını saklı tutar. Önceden Kögel firmasının yazılı izni alınmaksızın materyallerin üçüncü kişilerle paylaşılması yasaktır. Sözleşme sona erdikten sonra ya da herhangi bir sözleşme vücuda gelmese dahi, materyaller Kögel firmasının tercihine göre ya Kögel firmasına iade edilir ya da kalıcı olarak imha edilir veya silinir. Bunların silindiği veya imha edildiği Kögel firmasına kanıtlanmalıdır. Alıkoyma hakkı yalnızca karşı alacağın tartışmasız veya kesinleşmiş olması halinde vardır.
- A.4.2 Kögel firmasının müşteriye materyaller teslim etmesi halinde, Kögel firmasına ait olan herhangi bir ticari mülkiyet hakkı veya telif hakkı da bununla birlikte müşteriye geçmiş sayılmaz. Bir lisans verilmesi veya materyaller üzerindeki sair haklar için de aynısı geçerlidir.
- A.4.3 Teslimat konusu eşyanın müşteriye teslim edilmesiyle Kögel firmasına ait olan herhangi bir ticari mülkiyet hakkı, telif hakkı veya telif hakkına tabi kullanım hakkı da bununla birlikte müşteriye geçmiş sayılmaz. Teslimat konusu eşyanın müşteriye teslim edilmesiyle söz konusu teslimat konusu eşya üzerindeki herhangi bir ticari mülkiyet hakkı, telif hakkı veya telif hakkına tabi kullanım hakkıyla ilgili bir lisans verilmesi için de aynısı geçerlidir.

**A.5 Uygulanacak Hukuk, Yargı Yeri, Diğer Tüm Düzenlemeler İçin Bölünebilirlik Hükümü, Sair Hükümler**

- A.5.1 Kişisel veriler Kögel firması tarafından yalnızca yasa hükümleri gözetilerek saklanmaktadır. Bununla ilgili olarak ayrı gizlilik beyanına atıf yapılır.
- A.5.2 Bu koşulların bazı hükümleri veya bunların bazı kısımları geçersizse veya sonradan geçersiz olursa, diğer hükümler bundan etkilenmez.
- A.5.3 İlgili sözleşme ilişkisinden doğacak her türlü ihtilaf için Augsburg mahkemeleri yetkilidir. Kögel firması, müşterinin yasal yargı yerinde dava açma hakkını saklı tutar.
- A.5.4 Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Sözleşmeler Hakkında Birleşmiş Milletler Antlaşması (CISG) hariç olmak üzere Alman maddi hukuku geçerlidir.
- A.5.5 Hem sözleşme dili olarak hem de sözleşme metninin tefsiri konusunda AB'nin kabul edilmiş resmi dili olan Almanca dili geçerlidir.
- A.5.6 Bu koşulların bir hükümü geçersizse veya sonradan geçersiz olursa, diğer hükümler geçerliliği bundan etkilenmez. Geçersiz olan hüküm yerine, amaçlanan ticari hedefe en yakın olan geçerli bir hüküm konur. Aynı şart, herhangi bir boşluk bulunması için de geçerlidir.

**B. Satış ve Teslimatlar İçin Koşullar****B.1 Teklif Verilmesi, Sözleşmenin Akdedilmesi**

- B.1.1 Kögel firmasının teklifleri açık tekliflerdir.
- B.1.2 Müşterinin siparişi bir teklif olarak nitelendirildiği takdirde, Kögel firması bunu – başka bir anlaşma yapma hakkı saklı olmak üzere – üç haftalık bir mühlet içinde kabul edebilir.
- B.1.3 Kögel firmasının ediminin kapsamı yalnızca teklif yazılı olarak kabul edildiğinde / iş emri ve ekleri yazılı olarak onaylandığında kesinleşir. Kögel firması veya müşteri tarafından yapılan her türlü değişiklik için güncellenmiş bir iş emri onayı verilir. Bu sözleşmenin yürütülmesi için Kögel firması ile müşteri arasında yapılan tüm anlaşmalar sözleşmede ve bu koşullarda nihai olarak belirlenmiştir. Sözleşmeyle veya koşullarla ilgili şifahi tali anlaşmalar veya değişiklikler için Kögel firmasının yazılı onayı gerekir.
- B.1.4 Müşterinin hak ve yükümlülüklerini üçüncü kişilere temlik edebilmesi için önceden Kögel firmasının yazılı onayı gerekir.
- B.1.5 B.11 maddesi kapsamındaki finansman durumlarında B.11.6 maddesine atıf yapılır (iş emri onayı için yürürlükten kaldırıcı koşul).

**B.2 Fiyatlar, Ödeme Koşulları**

- B.2.1 Fiyatlar, aşağıdaki maddelerde veya taraflar arasındaki yazılı anlaşmalarda burada belirtilenlerden farklı şekilde belirtilmedikçe Kögel firmasının Burtenbach'daki üretim tesislerinden teslim fiyat şeklindedir.
  - B.2.1.1 Kögel Firmasının Üçüncü Ülkelere Doğrudan İhracat  
AB dışı ülkelere ihracat yapılması halinde Kögel firması yalnızca müşteri tarafından üstlenici olarak görevlendirilmediği takdirde gümrük hukuku ve dış ticaret hukuku kapsamında ihracatçı olarak görev alır.
  - B.2.1.2 Kögel Firmasının Üstlenici Olarak Üçüncü Ülkelere İhracat  
Taraflar üçüncü ülkelere yapılacak ihracatların Kögel firmasının üstlenici olarak yapılmasını kararlaştırmışlarsa, Kögel firması ihracat başvurusunu vekâleten verir ve ihracat belgelerinde müşteriyi temsil eder (doğrudan temsil olarak adlandırılan şekilde). Ancak bu durumda dış ticaret hukuku bakımından ihracatçı, bir ihracat izninin alınmasından ve her türlü dış ticaret kanunu hükmüne uyulmasından sorumlu olan müşteridir.
- B.2.2 Aksi kararlaştırılmadıkça fiyatların hepsi Euro cinsindedir. Yabancı para biriminde verilen iş emirlerinde sözleşmede belirtilen döviz kurları geçerlidir.
- B.2.3 Kögel firması, müşteri tarafından araç üzerinde veya kararlaştırılan teslimat süresinde sonradan herhangi bir değişiklik yapılmasının istenmesi halinde, her değişiklik olayı ve her araç başına güncel net 300,00 EUR tutarında sonradan işlem ücreti talep etme hakkını saklı tutar. Müşterinin değişiklik isteğini asıl iş emri onayı tarihinden itibaren 14 takvim günü içinde Kögel firmasına yazılı olarak bildirmesi halinde bu geçerli olmaz. Değişiklik olayıyla ilgili ek malzeme sarfiyatı ayrıca hesaplanır.
- B.2.4 Yazılama iş emrinin veriler hazır olmadan, sonradan, gecikmiş şekilde verilmesi durumunda Kögel firması, araç başına güncel net 300,00 EUR tutarında işlem zammı talep etme hakkını saklı tutar. Kögel firması ayrıca, branda onayının veya yazılama onayının gecikmiş şekilde verilmesi durumunda araç başına güncel net 300,00 EUR tutarında işlem zammı talep etme hakkını saklı tutar. Müşterinin buna ait iş emrini veya onayını, iş emri onayı veya asıl teklif bildirim tarihinden itibaren 14 takvim günü içinde Kögel firmasını yazılı olarak bildirmemesi halinde söz konusu iş emri veya onay gecikmiş kabul edilir. Değişiklik olayıyla ilgili ek malzeme sarfiyatı ayrıca hesaplanır.
- B.2.5 Değişikliğin sözleşmede anılan, bağlayıcı olamayan teslimat tarihi dolmadan altı hafta önce bildirilmesi halinde B.2.3 veya B.2.4 maddeleri uyarınca sonradan değişiklik yapılması mümkün değildir.
- B.2.6 Fiyatlar net fiyat şeklindedir ve yürürlükteki yasal katma değer vergisi hariçtir.
- B.2.7 İş emri onayı gönderilmeden önce, teklifimizdeki toplam satış bedelinin yüzde 15'i tutarında bir avans ödemesi 5 takvim günü içinde yapılmalıdır. Ancak bu avans ödemesi alındıktan sonra iş emri onayı gönderilir ve böylece sözleşme akdedilmiş olur.
- B.2.8 Fatura karşılığı ödeme halinde –yasaların izin verdiği çerçevede– sözleşme öncesi önlemler kapsamında veya sözleşmenin yürütülmesi amacıyla kredi değerlendirmesi yapma hakkımız vardır. Bunun için kredi istihbarat kuruluşlarını görevlendiriyoruz. Gelecekteki ödeme tutumu hakkında olasılık değerlerinin belirlenmesi için adres verileri de kullanılmaktadır. Veriler Avrupa Birliği Genel Veri Koruma Tüzüğü'nün (GDPR) 6'ncı maddesinin 1'inci fıkrasının b) bendi uyarınca işlenir. Bununla bağlantılı veri işlenmesi hakkında sizi bilgilendirmek amacıyla yayınladığımız gizlilik beyanını aşağıda bulabilirsiniz. Böyle bir veri işlemeyi kabul etmiyorsanız veya kredi değerlendirmesi yapılmasını istemiyorsanız fatura karşılığı ödeme yapmanız veya bizimle sözleşme akdetmeniz mümkün değildir. GİZLİLİK BEYANI: Mali temerrüt riski bulunan işlemlere katılmadan önce tarafımızdan bir kredi değerlendirmesi yapılır. Veriler Avrupa Birliği Genel Veri Koruma Tüzüğü'nün (GDPR) 13'üncü ve 14'üncü maddeleri uyarınca bununla bağlantılı olarak verilerinizin nasıl işlendiğine dair sizi bilgilendirmekteyiz. Verilerin işlenmesi konusunda veri sorumlusu Kögel Trailer GmbH, datenschutz@koegel.comfirmasıdır.

Kişisel verileriniz (adınız, adresiniz, sözleşme bilgileriniz (örn. işe başlama ve işi sözleşmeye uygun yürütme, ihtilafsız, muaccel ve birçok kez ihtar edilmiş veya protesto edilmiş alacaklar, bunların edası, sözleşmeye aykırı veya dolandırıcılık amaçlı tutum) kredi değerlendirmenizi sorgulamak üzere tarafımızdan Verband der Vereine Creditreform e.V., Hellersbergstraße 12, D-41460 Neuss veya Euler Hermes Deutschland Niederlassung der Euler Hermes SA, Friedensallee 254, D-22763 Hamburg kuruluşlarına iletilir. Bunun amacı, kredi değerlendirmenizin (olumsuz kayıtların bulunup bulunmadığının kontrol edilebilmesi için kimlik kontrolü, ödeme kabiliyeti ve ödeme alışkanlığı hakkında matematiksel istatistiki yöntemlere dayanılarak olasılık değerlerinin belirlenmesi) yapılması ve sonucunun (kredibilitenin / ödeme kabiliyetinin ve isteğini değerlendirmek amacıyla bilgilerin / kredi notunun) tarafımıza iletilmesidir. Bu veriler kredibilitenizi ve gelecekteki ödeme tutumunuzu değerlendirirken karar verebilmemiz için bize destek olacaktır. Kredi istihbarat kuruluşları tarafından işlenen veriler hakkındaki ayrıntılı bilgileri <https://www.creditreform.de/navigations/content-footer/datenschutzerklaerung.html> ve <https://www.eulerhermes.de/datenschutz.html> adreslerinde bulabilirsiniz. Veriler, sözleşme öncesi önlemlerin yürütülmesi veya sözleşmenin yapılabilmesi için gerekli olduğu ölçüde tarafımızdan veriler, Avrupa Birliği Genel Veri Koruma Tüzüğü'nün (GDPR) 6'ncı maddesinin 1'inci fıkrasının b) bendi uyarınca ve Avrupa Birliği Genel Veri Koruma Tüzüğü'nün (GDPR) 6'ncı maddesinin 1'inci fıkrasının f) bendi uyarınca meşru menfaatimiz gereği işlenir. Meşru menfaatimiz, ticari alacak sigortamızdan doğan yükümlülüklerimizi yerine getirmek, ödemelerin temerrüde düşmesini önlemek ve dolayısıyla şirketimizi mali kayıplara karşı korumaktır. Bu tür bir veri işleme tarafımızdan yalnızca, bir mali temerrüt riski içeren (örn. kredili veya taksitli ödeme sözleşmelerinde, fatura karşılığı siparişlerde/teslimatlarda, tarafımızdan gerçekleştirilen peşin edimlerde) ve imzalanması yalnızca sizin kredibilitenize bağlı olan bir sözleşme imzalanmadan hemen önce yapılır. Değişmeksizin devam eden sözleşmelerde, sözleşme ihlali gerçekleştiğinde meşru menfaatimiz yeniden geçerli olur. Bilgilerinizin kredi istihbarat kuruluşuna iletilmesinin yanı sıra, kişisel bilgilerinize yalnızca görevleri gereği verilerinizi yukarıdaki amaçlar doğrultusunda işlemek zorunda olan mali muhasebe departmanımızın çalışanları ve hizmet sağlayıcılarımız erişebilirler. Verileriniz üçüncü ülkelere iletilmemektedir. Tarafımıza kredi istihbarat kuruluşu tarafından iletilen veriler ise amaç ortadan kalkıncaya kadar (örn. sizinle sözleşme imzalandığında) tarafımızdan saklanır. Yasal veya sözleşmeden doğan saklama süreleri aksini gerektiriyorsa veya hukuki hakları dava etmek, uygulamak veya savunmak için bu verileri ihtiyacımız olması halinde istisnalar geçerlidir (örn. ticari alacak sigortamız kapsamında usulüne uygun kredi notu değerlendirmesi yapıldığını kanıtlamak zorunda kaldığımızda). Elbette sizin kişisel özel durumunuzdan dolayı verilerin işlenmesi yönünde korunmaya değer menfaatinizin olması ve bizim açımızdan verilerin işlenmesini gerektirecek, korunmaya değer zorunlu nedenlerin bulunmaması halinde, dilediğiniz zaman GDPR 21'inci maddesinin 1'inci fıkrası uyarınca verilerinizin yalnızca meşru menfaatimize dayanılarak işlenmesini geleceğe dönük olarak itiraz edebilirsiniz. İtiraz hakkınızın yanı sıra, GDPR 15'inci ila 18'inci maddeleri uyarınca belirli şartların bulunması halinde bilgi edinme hakkınız, sizin kişisel verilerinizin düzeltilmesini veya silinmesini isteme hakkınız veya verilerinizin tarafımızdan işlenmesinin sınırlandırılmasını isteme hakkınız vardır. Bunlardan başka, GDPR 77'nci maddesi uyarınca kişisel verilerinizin işlenmesinin Kişisel Verileri Koruma Kanunu hükümlerine aykırı olduğunu düşündüğünüzde, bir denetleme kurumuna şikayette bulunma hakkınız vardır.

- B.2.9 Taraflar arasındaki yazılı sözleşme farklı bir düzenleme içermediği sürece nakliye, sevkiyat, yükleme, paketleme ve navlun masrafları fiyata dahil değildir ve ayrıca fatura edilir.
- B.2.10 Almanya'dan Avrupa Birliği içindeki bir ülkeye (Birlik içi teslimat) yapılan bir teslimatta müşteri, katma değer vergisi muafiyetini kanıtlamak üzere iş emri onayının düzenleme tarihinden sonra en geç iki hafta içinde geçerli bir katma değer vergisi sicil numarasını bildirmekle yükümlüdür. Müşteri, 1'inci cümle kapsamındaki durumlarda ayrıca mali teslim aldıktan sonra Alman Katma Değer Vergisi Uygulama Tüzüğü'nün (UStDV) 17b maddesinin 3'üncü fıkrasının 1'inci cümlesi sayı 4 a bendi uyarınca Kögel firmasına bir tesellüm belgesi göndermekle yükümlüdür. Kögel firması tarafından ayrı ayrı istenmesine rağmen katma değer vergisi sicil numarasının bildirilmemesi veya tesellüm belgesinin geri gönderilmemesi durumunda veya bildirilen katma değer vergisi sicil numarasının teslimat tarihinde geçersiz olması durumunda Kögel firması yürürlükteki yasal katma değer vergisini sonradan talep etme hakkına sahiptir.
- B.2.11 Kögel firması, AB dışı teslimatlarda, müşterinin ilgili sevkiyattan sonra bir ay içinde bir ihracat belgesi göndermemesi halinde yasal orandaki katma değer vergisini sonradan talep etme hakkına sahiptir.
- B.2.12 Kögel firması, sözleşmenin imzalanmasıyla satın alınan eşyanın teslimatı arasında 4 aydan uzun bir süre olması şartıyla, satın alınan eşyayı sevk etmeden önce müşteriye zamanında haber vererek satın alınan eşyanın bedelini, harici faktörlerden kaynaklanan ve Kögel firmasının kontrolü dışındaki maliyet artışını (örn. döviz kuru dalgalanmalarından, döviz kuru düzenlemelerinden, gümrük bedellerinin değişmesinden, malzeme maliyetlerinin (örn. alüminyum, çelik, kauçuk, PVC, ahşap) veya başka üretim maliyetlerinin (örn. Enerji maliyetleri) ciddi ölçüde artmasından kaynaklanan artışlar gibi) dengeleyecek oranda artırma hakkını saklı tutar.

Kögel firması, harici faktörler değiştiğinde veya ortadan kalktığına fiyat indirimi sağlar; müşteri Kögel firmasının lehine veya aleyhine ortaya çıkan masraflar hakkında Kögel firmasından bilgi isteyebilir. Bir maliyet faktöründeki artışın başka bir alandaki maliyet faktörlerinin gerilemesiyle dengelendiği veya gerileyen bir maliyet faktörünün başka maliyet faktörlerindeki artışla dengelendiği durumlarda fiyat ayarlaması yapılmaz.

- B.2.13 Aksi kararlaştırılmadığı sürece, Kögel firması tarafından teslimat konusu eşyanın teslimata hazır olduğu bildirildiğinde, satış bedeli (net) kesintisiz olarak ödenir. Fiyat o anda henüz belirlenmemişse veya başka bir nedenden dolayı müşteriye bildirilemiyorsa, satış bedeli fatura alındığında ödenir.
- B.2.14 Özel üretimlerde veya büyük teslimat miktarlarında Kögel firması, imalata başlamadan önce müşteriye avans ödemesi için fatura düzenleme hakkına sahiptir. Bu avans faturası müşteri tarafından fatura alındığında ödenir. Kögel firması, siparişin uygulanmasını avans ödemesinin alınması şartına bağlayabilir. Nihai fatura düzenlenirken, ödenmiş olan avans faturası dikkate alınır.
- B.2.15 Ödemeler için yalnızca Kögel firmasının banka hesabındaki nihai alacak kaydı esas alınır. Müşterinin ödeme temerrütlerinin doğuracağı hukuki sonuçlar, bu koşullarda aksi bir düzenleme olmadıkça Alman Medeni Kanunu hükümlerine göre belirlenir.
- B.2.16 Müşteri temerrüde düştüğünde Kögel firması, bir haftalık ek sürenin sonuçsuz olarak dolmasından sonra müşteriden tüm alacaklarını talep etme veya/ve sözleşmeden cayma hakkına sahiptir.
- B.2.17 Kögel firması, her ihtarda veya ek süre verildiğinde, ilk ihtar için 5,00 EUR, ikinci ihtar için 10,00 EUR ve üçüncü ihtar için 20,00 EUR tutarında götürü ihtar masrafı talep etme hakkına sahiptir. Buna ek olarak Alman Medeni Kanunu'nun 288'inci maddesinin IV fıkrası hükmü geçerlidir.
- B.2.18 Sözleşme imzalandıktan sonra müşterinin ödeme gücünün olmamasından dolayı alacakların riske girdiği anlaşıldığında, Kögel firması Alman Medeni Kanunu'nun 321'inci maddesinden doğan haklarından (güvencesizlik itirazı) yararlanabilir. Bu durumda Kögel firmasının, müşteriyle arasında devam eden ticari ilişkiden doğan ve zaman aşımına uğramamış olan tüm alacaklarını talep etme hakkı da vardır. Güvencesizlik itirazı, müşteriyle arasında olan ticari ilişkiden doğan diğer tüm ifa veya eda edilmemiş teslimatlar ve edimleri kapsar.
- B.2.19 Taraflar yazılı olarak aksini kararlaştırmadıkça iskonto üzerinden kesinti yapılamaz.

### **B.3 Teslimatlar İçin Süreler ve Edim Süresi**

- B.3.1 Kögel firmasınınca verilen tüm teslimat süreleri ve tarihleri, sözleşmede açıkça bağlayıcı süre ve tarih olarak belirtilmedikçe, yaklaşık süre ve tarih olarak değerlendirilir.
- B.3.2 Bu teslimat süreleri ve tarihleri ancak tüm yürütme detayları ve teslimat konusu eşyayla ilgili teknik sorular istisnasız olarak açıklığa kavuşturulduktan sonra işlemeye başlar. Müşteri ayrıca yukarıda anılan yükümlülüklerini usulüne uygun ve zamanında yerine getirmekle yükümlüdür. Bu koşullar yerine getirilmediği takdirde süreler uygun ölçüde uzatılır; teslimatın gecikmesinden Kögel firmasının sorumlu olduğu haller bunun dışındadır. Sözleşmenin yerine getirilmediğine dair itiraz hakkı saklıdır.
- B.3.3 Tarihler ve süreler, gerekli resmi belge ve izinler müşteri tarafından tedarik edilmedikçe işlemeye başlamaz.
- B.3.4 "Mücbir Sebep"
  - B.3.4.1 "Mücbir sebep", Kögel firmasının sözleşmeden doğan yükümlülüklerinin bir veya birkaçını yerine getirmesine engel olan olay veya şartların ("mücbir sebep olayı") ortaya çıkmasını ifade eder; bunun için Kögel firması,
    - B.3.4.1.1 bu engelin kendisinden beklenebilecek kontrolün dışında olduğunu ve
    - B.3.4.1.2 sözleşmenin imzalandığı tarihte bunun makul şekilde öngörülemez olduğunu ve
    - B.3.4.1.3 bu engelin etkilerinin bundan etkilenen tarafça makul şekilde engellenemeyeceğini veya aşılamayacağını kanıtlamalıdır.
  - B.3.4.2 Kögel firması, sözleşmenin tamamını veya sözleşmenin bir kısmını yerine getirmek üzere görevlendirmiş olduğu bir üçüncü kişinin yükümlülüğünü yerine getirmemesinden dolayı sözleşmeden doğan yükümlülüklerinden birini veya birkaçını yerine getirmese B.3.4.1 maddesi altında tanımlanan mücbir sebebin yalnızca Kögel firması için değil, aynı zamanda söz konusu üçüncü kişi için de geçerli olması kaydıyla mücbir sebep kabul edilmesini talep edebilir.
  - B.3.4.3 Kögel firmasını etkileyen aşağıdaki olaylarda aksi kanıtlanıncaya kadar bu şartların B.3.4.1.1 ve B.3.4.1.2 maddeleri altında anılan mücbir sebep varsayımı için gerekli şartları sağladığı varsayılır. Kögel firması böyle bir durumda yalnızca B.3.4.1.3 maddesi altındaki şartın fiilen gerçekleşmiş olduğunu kanıtlamak zorundadır:
    - B.3.4.3.1 Savaş (ilan edilmiş veya ilan edilmemiş), düşmanlıklar, saldırı, yabancı düşmanların saldırısı, kitlesel askeri seferberlik;
    - B.3.4.3.2 İç savaş, ayaklanma, isyan ve devrim, yönetimin askeri veya başka bir yoldan ele geçirilmesi, kalkışma, terör eylemleri, sabotaj veya korsanlık;
    - B.3.4.3.3 Döviz ve ticaret kısıtlamaları, ambargo, yaptırımlar;
    - B.3.4.3.4 Resmi makamların haklı veya haksız tasarrufları, kanun veya kararnamelerin uygulanması, kamulaştırma, fabrikalara el konması, istimval, devletleştirme;
    - B.3.4.3.5 Veba, salgın, pandemi, doğal afet veya olağanüstü doğa olayı;
    - B.3.4.3.6 Patlama, yangın, donanımın tahrip olması, nakil vasıtalarının, haberleşme araçlarının, bilişim sistemlerinin veya enerjinin uzun süre kullanılamaması;

- B.3.4.3.7 Çalışma hayatındaki genel huzursuzluklar, örn. boykot, grev ve lokavt, iş yavaşlatma, fabrikaları ve binaları işgal.
- B.3.4.4 Kögel firması, müşteri sıfatıyla sizi bu durum hakkında derhal bilgilendirecektir. Önceki paragraflardaki anlamıyla “mücbir sebebin” var olması halinde, Kögel firması, ancak bunun hakkında derhal bilgilendirme yapması kaydıyla sözleşmeden doğan yükümlülüklerini yerine getirme yükümlülüğünden ve olası tazminat yükümlülüklerinden ya da olası sözleşme yükümlülüğü ihlalinin doğabilecek sair sonuçlardan muaf tutulur. Bu bilgilendirme derhal yapılmadığı takdirde, söz konusu bu muafiyet ancak bu bildirim müşteri sıfatıyla size ulaştığı andan itibaren geçerli olur.
- B.3.4.5 İleri sürülen “mücbir sebebin” etkileri geçiciyse, yukarıdaki paragrafta anılan sonuçlar yalnızca ileri sürülen engelin Kögel firmasını, sözleşmeden doğan yükümlülüklerini yerine getirmekte engellediği sürece geçerli olur. Kögel firması, “mücbir sebebin” sözleşmeden doğan yükümlülüklerini yerine getirmesine artık engel olmadığını müşteri sıfatıyla size haber vermek zorundadır.
- B.3.4.6 Kögel firması, sözleşmenin yerine getirilmesi konusunda ileri sürdüğü “mücbir sebebin” etkilerini sınırlı tutmak üzere makul olan tüm tedbirleri alacaktır.
- B.3.5 Teslimat süresine uyulması, doğru ve zamanında öz tedarik şartına bağlıdır; yanlış ve gecikmiş öz tedarikten Kögel firmasının kendisinin sorumlu olması bundan harihtir.
- B.3.6 Kögel firması, teslimat konusu eşya tamamlandıktan sonra bunun teslimata hazır olduğunu müşteriye bildirecektir. Müşteri, teslimat konusu eşyayı, teslimata hazır olduğuna dair bildirim aldıktan sonra üç iş günü içinde teslim almakla yükümlüdür.
- B.3.7 Kögel firmasının makul kısmi teslimatlar yapma ve kısmi faturalar düzenleme hakkı vardır.
- B.3.8 Müşteri kabul konusunda gecikirse veya başka katılma yükümlülüklerini ihlal ederse, Kögel firması bununla bağlantılı olarak oluşan zararının ve olası ek masraflarının tazmin edilmesini talep edebilir. Bunların ütesindeki haklar saklıdır.
- B.3.9 Kögel firması başka nedenlerden dolayı sözleşmenin ifasında temerrüde düştüğü takdirde kanıtlanacak temerrüt zararı her temerrüt haftası için geri kalan teslimata sözleşme bedelinin %0,5'iyle, ancak en fazla sözleşme bedelinin %5'iyle sınırlıdır.
- B.3.10 Müşteri, Kögel firmasının istenmesi halinde iki haftalık uygun bir süre içinde Kögel firmasından kaynaklanan bir teslimat gecikmesi nedeniyle sözleşmeden cayıp caymayacağını veya teslimatı bekleyip beklemeyeceğini beyan etmekle yükümlüdür.
- B.3.11 Ambar Ücreti / Tedarik Temerrüdü
- B.3.11.1 Bir dorsenin sevkiyatı veya tahsis edilmesi müşteriden kaynaklanan bir kusur nedeniyle gecikirse, Kögel firması teslimata hazır bilgilendirmesinin alınmasından sonra 20 günden fazla bir gecikme olması halinde teslimata hazır bilgilendirmesinin alınmasından sonraki 21'inci günden itibaren 30'unzu güne kadar günlük net 15,00 EUR, teslimata hazır bilgilendirmesinin alınmasından sonraki 31'inci günden 60'uncu güne kadar günlük net 30,00 EUR ve teslimata hazır bilgilendirmesinin alınmasından sonraki 61'inci günden itibaren de günlük net 45,00 EUR tutarında ambar ücreti fatura etme hakkına sahiptir. Bu yalnızca şirket merkezi yurtiçinde olan bir müşteri için geçerlidir. Ambar masraflarının daha yüksek veya daha düşük olduğunun kanıtlanması sözleşme taraflarına bırakılmıştır.
- B.3.11.2 Bir dorsenin sevkiyatı veya tahsis edilmesi, şirket merkezi yurtdışında olan müşteriden kaynaklanan bir kusur nedeniyle gecikirse, Kögel firması teslimata hazır bilgilendirmesinin alınmasından sonra 30 günden fazla bir gecikme olması halinde teslimata hazır bilgilendirmesinin alınmasından sonraki 31'inci günden itibaren 60'uncu güne kadar günlük net 15,00 EUR, teslimata hazır bilgilendirmesinin alınmasından sonraki 61'inci günden 90'uncu güne kadar günlük net 30,00 EUR ve teslimata hazır bilgilendirmesinin alınmasından sonraki 91'inci günden itibaren de günlük net 45,00 EUR tutarında ambar ücreti fatura etme hakkına sahiptir. Bu yalnızca şirket merkezi yurtdışında olan bir müşteri için geçerlidir. Ambar masraflarının daha yüksek veya daha düşük olduğunun kanıtlanması sözleşme taraflarına bırakılmıştır.
- B.3.12 Teslimat sözleşmesi iptal edilirse ve müşteri Kögel firmasına tazminat ödemek durumunda kalırsa, müşteri, sorumlu olduğu sözleşme ihlalinin herhangi bir zarara veya değer azalmasına yol açmadığını veya Kögel firmasının maruz kaldığı bu tür bir zararın götürü tutardan önemli ölçüde daha düşük olduğunu kanıtlamadığı sürece, Kögel firması net sipariş değerinin %15'i tutarında götürü tazminat talep etme hakkına sahiptir.
- B.3.13 Kögel firması – B.3.12 maddesine alternatif olarak – tercihe bağlı olarak, zararın tutarını somut olarak hesaplama ve talep etme hakkını saklı tutar. Tespit edilen tutarı içeren yazılı tazminat talebi bu yolun tercih edildiğini ifade eder.

#### **B.4 İfa Yeri ve Risk Transferi**

- B.4.1 Kazaen ziyie veya kötüleşmeye dair risk, sevkiyata ya da kabule hazır olma bildiriminin (“teslimata hazır bilgilendirmesi”) yapıldığı tarih itibarıyla müşteri üzerine geçer.
- B.4.2 Müşterinin istemesi halinde Kögel firması bir nakliye sigortasıyla teslimatı sigorta ettirir. Bundan doğacak masraflar müşteriye aittir.

B.4.3 Tüm teslimatların ve edimlerin ifa yeri ve olası ayıpların giderileceği yer Kögel firmasının Burtenbach şehrindeki üretici tesisleridir.

## B.5 Maddi Ayıplar

B.5.1 Kögel firması, yeni imal edilmiş teslimat konusu eşyadaki maddi ayıplar konusunda risk transfer tarihinden itibaren 12 ay süreyle ve aşağıdaki koşullarda sorumludur:

- B.5.1.1 Müşterinin garanti haklarından yararlanabilmesi için, Alman Ticaret Kanunu'nun 377'nci maddesi uyarınca kontrol ve ihbar yükümlülüklerini yerine getirmiş olması ön koşuldur.
- B.5.1.2 Teslimatta, risk transferinden önce ortaya çıkmış olan bir ayıbın olduğu kanıtlandığı takdirde, Kögel firması, kendi tercihinine göre ayıbın giderilmesi (her bir ayıp için en fazla 3 kez) veya yeni bir malın teslim edilmesi şeklinde sonradan ifa yoluna gidebilir. Ayıbın giderilmesi yolu tercih edildiğinde, Kögel firması, telafi etmekle doğrudan bağlantılı masrafları veya ikame teslimat yolu tercih edildiğinde ikame teslimatın masraflarını, olağan sevkiyat masrafları dahil olmak üzere, karşılamakla yükümlüdür; teslimat konusu eşyanın ifa yerinden başka bir yere götürülmesinden dolayı artan masraflar bunun dışındadır. Almanya Federal Cumhuriyeti sınırları dışındaki teslimat yerlerinde karşılanacak masrafların toplam tutarı, sipariş bedelinin tutarından fazla olamaz. Müşterinin örn. telafi yerine getirme masrafı veya kullanım kaybı veya ikame araç tahsisi gibi başka masraflarının üstlenilmesi kesinlikle mümkün değildir.
- B.5.1.3 Kararlaştırılan niteliklere göre yalnızca kayda değer olmayan farklılıklar olması veya kullanılabilirliğin kayda değer olmayan şekilde etkilenmesi durumunda garanti hakları geçerli olmaz.
- B.5.1.4 Ayrıca doğal yıpranmadan veya risk transferinden sonra hatalı kullanım veya ihmal, aşırı zorlama, uygunsuz işletme maddeleri kullanılması sonucunda ortaya çıkan veya sözleşme uyarınca öngörülmemiş olan olağandışı dış etkiler veya hava şartlarından kaynaklanan zararlar da yine müşterinin garanti haklarına dahil değildir.
- B.5.1.5 Müşteri veya üçüncü kişiler tarafından tadilatlar veya onarım çalışmaları yapılması halinde, bunlardan kaynaklanan sonuçlar için de yine garanti hakları geçerli olmaz.
- B.5.1.6 Yukarıdaki B.5.1.1 ila B.5.1.5 maddelerinde anılan 12 ay süreli garantinin yanı sıra, Kögel firması ek olarak taşıt şasisindeki paslanma zararlarına karşı risk transferi tarihinden itibaren 10 yıl garanti verir. Taşıt şasisi kataforez kaplama (KTL) yöntemiyle boyanmış olmalıdır. Hem içten dışa korozyon hem de oyuk korozyonu, paslanma zararı sayılır. Paslanma garantisi yalnızca orijinal kataforez kaplamanın zarar görmemiş olması koşuluyla geçerlidir. Kataforez (KTL) kaplama ile kaplanmış taşıt şasisinde olası hasarların onarılmış olduğu yerler için garanti geçerli olmaz. Buna karşın, onarımın Kögel firması tarafından, risk transferi tarihinden itibaren 12 ay içinde, B.5.1.1 ila B.5.1.5 maddeleri uyarınca garanti kapsamında yapılmış olması halinde garanti devam eder. Kögel firması, paslanma hasarlarını garanti kapsamında, tekniğin bilinen durumuna uygun şekilde giderecektir.
- B.5.1.7 Kayda değer olmayan bir ayıp varsa, müşteri yalnızca satış bedelinin eksiltilmesi hakkına sahiptir. Bunun dışında herhangi bir eksiltme hakkı yoktur.
- B.5.1.8 Ayıpta müşterinin de payı varsa, özellikle de müşterinin zarardan kaçınma ve zararı azaltma yükümlülüğüne uymaması nedeniyle zarar oluşmuşsa, Kögel firmasının ayıbı telafi ettikten sonra müşterinin kusur oranına karşılık gelen bir tazminat hakkı vardır.
- B.5.1.9 Kişisel verilerin korunması: Genel Veri Koruma Tüzüğü'ndeki anlamıyla veri sorumlusu Kögel Trailer GmbH (datenschutz@koegel.com) firmasıdır. Müşterinin kişisel verilerinin işlenmesiyle ilgili yasal dayanak Avrupa Birliği Genel Veri Koruma Tüzüğü'nün (GDPR) 6'ncı maddesinin 1'inci fıkrasının b), c), f) bentleridir. Veri işlemenin amacı, müşteriyle arasındaki ticari ilişkiyi yürütmektir. Kögel firmasının meşru menfaati, sipariş edilen malları hızlı, etkili ve uygun maliyetle sunmak, servis sözleşmelerini yürütmek veya müşterinin garanti haklarını yerine getirmektir. Bu verilere, görevlerini yerine getirmek üzere Kögel firmasının çalışanları, sipariş edilen malın veya onarımlar vb. hizmetlerin doğrudan müşteriye sunulabilmesi için Kögel firmasınınca görevlendirilen tedarikçiler, görevlerinin gerektirdiği kadar erişebilirler. Gereği halinde veriler yasa hükümleri nedeniyle kamu kurumlarına (örn. soruşturma makamlarına) iletilmektedir. Tedarikçilerin görevlendirilmesiyle bağlantılı olarak üçüncü devletlere yapılabilecek veri iletimleri GDPR 45'inci maddesi uyarınca AB Komisyonu'nun elverişlilik kararıyla veya GDPR 46'ncı maddesi uyarınca uygun bir garantiyle güvence altına alınmıştır. Kögel firması müşteri verilerini sözleşmenin geçerlilik süresi boyunca saklar ve bunun ardından, herhangi bir yasal saklama yükümlülüğü verilerin silinmesine engel olmadıkça veya verilere hukuki hakları talep ve dava etmek, bunları uygulamak veya savunmak için artık gerek duyulmadığı takdirde GDPR 17'nci maddesinin 3'üncü fıkrasının b), e) fıkraları uyarınca siler. Müşterinin, GDPR 15'inci ila 18'inci maddeleri uyarınca belirli şartların bulunması halinde bilgi edinme hakkı, müşteriyle ilgili kişisel verilerin düzeltilmesini veya silinmesini isteme hakkı veya verilerinin Kögel firması tarafından işlenmesinin sınırlandırılmasını isteme hakkı vardır. Müşterinin ayrıca, kendine has özel durumu itibarıyla verilerinin işlenmesine engel olan korunmaya değer menfaati varsa ve Kögel firması açısından verilerin işlenmeye devam edilmesi için zorunlu korunmaya değer nedenler ortadan kalkmışsa,

GDPR 21'inci maddesinin 1'inci fıkrası uyarınca kendi kişisel verilerinin işlenmeye devam edilmesine itiraz etme hakkı vardır. Bunlardan başka müşterinin, GDPR 77'nci maddesi uyarınca kendi kişisel verilerinin işlenmesinin Kişisel Verileri Koruma Kanunu hükümlerine aykırı olduğunu düşündüğünde, bir denetleme kurumuna şikayette bulunma hakkı vardır.

- B.5.2 İkinci el teslimat konusu eşya, ikinci el taşıtlar veya ikinci el parçalarla ilgili sorumluluk, ayıplı mal garantisi hariç olmak üzere uygulanır.
- B.5.3 Boyada, her türlü parçadaki boya renklerinde ve branda renklerinde, dijital baskıdaki renklerde teknik açıdan kabul edilebilir kapsamdaki renk farklılıkları bir ayıp teşkil etmez. REACH standardıyla uyumlu boyaların ve üretim yöntemlerinin uygulamaya konması ve dönüşümün gerçekleştirilmesiyle bağlantılı olarak boya, her türlü parçadaki boya renkleri ve branda renkleri, dijital baskıdaki renk konusunda daha önce teslim edilmiş olan taşıtlara kıyasla bir renk uyumluluğu garanti edilemez.

## B.6 Hukuki Ayıp

- B.6.1 Aksi kararlaştırılmadığı sürece, Kögel firması, teslimat konusu eşyayı yalnızca Almanya'da ticari mülkiyet haklarından (z. B. marka, patent ve faydalı model hakları), telif haklarından ve üçüncü kişilerin sair haklarından arı olarak teslim etmekle yükümlüdür.
- B.6.2 Üçüncü kişilerin mülkiyet haklarının ihlal edilmesinden dolayı müşteri aleyhine haklı bir dava açması halinde, Kögel firması teslimat tarihinden itibaren 12 (oniki) ay süreyle aşağıdaki hükümler doğrultusunda sorumlu tutulur:
- B.6.2.1 Kögel firması kendi tercihine göre ve masrafları kendine ait olmak üzere, ya söz konusu teslimatla ilgili kullanım haklarını temin edecektir ya da teslimat konusu eşyayı, haklı olarak dava edilen mülkiyet hakları artık ihlal edilmeyecek şekilde tadil edecek veya değiştirecektir ("telafi"). Telifinin başarısız olması halinde müşterinin yasal cayma ve eksiltme hakları vardır.
- B.6.2.2 Kögel firmasının B.6.2.1 maddesi altında açıklanan yükümlülüğü yalnızca müşterinin üçüncü kişilerin dava ettikleri hakları hakkında Kögel firmasına derhal yazılı olarak haberdar etmesi, böyle bir ihlali kabul etmemesi, her türlü savunma önleminin ve sulh müzakeresinin saklı kalması kaydıyla geçerli olur. Müşteri, zararın azaltılması nedeniyle veya başka haklı nedenlerden dolayı teslimat konusu eşyadan faydalanmayı durdurursa, faydalanmanın durdurulmasının mülkiyet haklarının ihlalinin kabulü anlamına gelmediğini üçüncü kişiye bildirmekle yükümlüdür.
- B.6.3 Hak ihlalinden müşterinin sorumlu olması halinde müşterinin Kögel firmasına karşı herhangi bir hakkı yoktur:
- B.6.3.1 Müşteri teslimat konusu eşyada değişiklikler yaptıysa, ek donanımlar monte ettiyse veya teslimat konusu eşyayı başka tertibatlara bağladıysa ve hak ihlali de bunlardan herhangi birinden kaynaklanıyorsa, Kögel firmasının müşteriye karşı sorumluluğu yoktur.
- B.6.3.2 Kögel firmasının B.6.3.1 maddesinde anılan nedenlerle hak ihlalinden dolayı üçüncü kişilerce dava edilmesi halinde, müşteri, Kögel firmasını sorumluluktan muaf tutmakla yükümlüdür.
- B.6.3.3 Kögel firmasının ayrıca, müşterinin verdiği teknik resimlere, geliştirmelere, şartnamelere veya başka bilgilere dayanılarak imal edilen bir teslimat konusu eşyanın yabancı mülkiyet haklarını ihlal etmesi nedeniyle de müşteriye karşı sorumluluğu yoktur. Kögel firması, teslimat konusu eşyanın öngörülemez bir kullanımından dolayı da sorumlu tutulamaz.
- B.6.3.4 Kögel firmasının B.6.3.3 maddesinde anılan nedenlerle hak ihlalinden dolayı üçüncü kişilerce dava edilmesi halinde, müşteri, Kögel firmasını sorumluluktan muaf tutmakla yükümlüdür.
- B.6.3.5 Bunlardan başka, Kögel firmasının B.6.2 ila B.6.3 maddelerine uygun sorumluluğunun yanı sıra, B.7 maddesinin hükümleri de uygun şekilde uygulanır.
- B.6.4 Diğer Hukuki Ayıplar
- B.6.4.1 Başka hukuki ayıpların olması halinde B.6.2 ila B.6.3 maddelerinin hükümleri uygun şekilde uygulanır.
- B.6.4.2 Diğer hukuki ayıplar konusunda Kögel firmasının sorumluluğu ayrıca B.7 maddesinin hükümleri doğrultusunda belirlenir.
- B.6.5 Müşterinin bir hukuki ayıp nedeniyle Kögel firması ve onun vekilleri karşısında, bu maddede ve B.7 maddesinde düzenlenen haklardan başka hakları yoktur.

## B.7 Sorumluluk

- B.7.1 Kögel firması, hangi hukuki nedenden kaynaklandığına bakılmaksızın, sözleşme müzakerelerindeki yükümlülük ihlallerinden kaynaklanan zararlar, özellikle de teslimat konusu eşyanın kendisinde olmayan zararlar da dahil olmak üzere, yalnızca kasıt, temel sözleşme yükümlülüklerini kusurlu olarak ihlal, şirket organlarının veya idari memurlarının ağır taksiri, kusurlu olarak cana, bedene ve sağlığa yönelik ihlaller, ayıpları kötü amaçlı olarak gizleme, ayıp olmadığını garanti etme ve Ürün Sorumluluğu Kanunu uyarınca sorumluluk taşıdığı ayıplar nedeniyle sorumlu tutulur.
- B.7.2 Temel sözleşme yükümlülükleri ihlal edildiğinde, idari olmayan memurlarının ağır taksiri nedeniyle de Kögel firması sorumlu tutulur. Hafif taksir durumundaki sorumluluk sözleşmeye özgü, makul şartlarda öngörülebilir zararlarla sınırlıdır. Sözleşmenin usulüne uygun şekilde yerine getirilmesi için vazgeçilmez olan ve müşterinin olağan şekilde bunlara uyulacağından emin olabileceği ve muafiyet şartının dayandığı bir yükümlülük, temel sözleşme yükümlülüğü kabul edilir.

- B.7.3 Hangi hukuki nedenden kaynaklandığına bakılmaksızın başka bir sorumluluk, özellikle de teslimat konusu eşyanın kendisinde olmayan zararların tazmini dahil olmak üzere, kabul edilmez.
- B.7.4 Kögel firması, garanti kapsamı dışındaki ayıplardan doğan sonuçlar için sorumlu tutulamaz.
- B.7.5 Kögel firması, ileri sürülen hakkın dayanağından bağımsız olarak, maddi zararlar ve malvarlığı zararları ile kişisel zararlardan dolayı yalnızca var olan işletmeler için zorunlu mali mesuliyet sigortası kapsamında sorumludur. Sigorta tutarı, yaralanmalar ve maddi zararlar için götürü 5 milyon EUR tutarındadır. Sigortacının edimden muaf olduğu durumlarda (örn. katılım payı, seri kayıp, yıllık maksimizasyon, risk muafiyeti) Kögel firması, işletmeler için zorunlu mali mesuliyet sigortasının azami katılım payı sınırına kadar kendi ödemesiyle tazmin eder.
- B.7.6 Yasa gereği veya Kögel firması tarafından gönüllü olarak gerçekleştirilen bir servis aksiyonu veya geri çağırma aksiyonu durumunda Kögel firması, müşteriyi bilgilendirebilir ve müşteriden, koyulan bir mühlet içinde taşıtın Kögel tarafından belirtilen bir yetkili serviste kontrol ettirmesini isteyebilir. Diğer hususlarda B.7.1 ila B.7.5 maddeleri uygulanır.

**B.8 Zamanaşımı**

Aksi kararlaştırılmadıkça müşterinin, hangi hukuki nedenden kaynaklandığına bakılmaksızın, teslimatla ilgili olarak Kögel firması karşısındaki hakları, teslimatın gerçekleşmesinden veya risk transferinden itibaren bir yıl içinde zamanaşımına uğrar.

**B.9 İkinci El Taşıtların Takasa Alınmasındaki Hesaplama Usulü**

- B.9.1 İkinci el taşıtların takasa alınması durumunda, sözleşme akdi ile devir arasındaki zamanda ikinci el taşıtın değerinde eksilme olduysa veya zarar gördüyse, devir tarihinde tespit edilen değeri esas alınır.
- B.9.1 Değer eksilmesinin tutarı hakkında bir anlaşma sağlanmadığı takdirde, Kögel firması bir DAT kuruluşunca bir değerlendirme yaptırmaya hakkına sahiptir. İkinci el taşıt mahsup edilirken bu değerlendirme sonucu esas alınır. Bu durumda değerlendirme masrafı bedelden düşülür.
- B.9.3 Sözleşmede Kögel firması tarafından takasa alınacak ikinci el taşıtın TÜV muayeneli olarak teslim edilmesi kararlaştırılmışsa, muayenenin başka bir resmi veya resmi ruhsatlı muayene kuruluşu tarafından yapılması mümkün değildir. Aynı zamanda muayene üzerinden 14 günden fazla geçmemiş olmalıdır. Müşteri, TÜV tarafından tespit edilen ve muayene raporuna göre taşıtın yeniden muayeneden geçmesini gerektiren kusurların hepsinin kendi hesabına giderilmesini sağlamalıdır; takas için kararlaştırılan tutar bundan etkilenmez. Muayene raporu taşıt teslim edilmeden önce ibraz edilir. Müşteri kararlaştırılan devir zamanına kadar bu yükümlülüklerini yerine getirmese, Kögel firması, kusurların giderilmesini sağlayarak masrafları fatura edebilir veya ikinci el taşıtın takasa alınmasını reddedebilir ve takas için kararlaştırılan bedelin derhal ödenmesini talep edebilir.

**B.10 Mülkiyetin Muhafazası**

- B.10.1 Kögel firması, teslimat üzerindeki mülkiyeti, Kögel firmasının müşteri karşısında şimdi ve gelecekte alacağı olan cari hesaptaki tüm alacak bakiyeleri dahil olmak üzere, sözleşmeden doğan ödemelerin hepsi alınana kadar muhafaza eder.
- B.10.2 Müşterinin sözleşmeye aykırı davranması, özellikle de ödemede temerrüde düşmesi halinde, Kögel firması, mülkiyetin muhafazasına dayanarak sözleşmeden çekilme hakkına sahiptir.
- B.10.3 Mülkiyetin muhafazası süresince Kögel firması taşıt ruhsatının (araç tescil belgesinin II. kısmı) zilyedliğini elinde tutma hakkına sahiptir.
- B.10.4 Teslimatın Kögel firması tarafından geri alınması, Kögel firması açıkça ve yazılı olarak aksini beyan etmediği sürece, sözleşmeden çekilme anlamına gelmez. Teslimatın Kögel firması tarafından haczettirilmesi, Kögel firması açıkça ve yazılı olarak aksini beyan etmediği sürece, sözleşmeden çekilme anlamına gelmez. Bunun paraya çevrilmesinden elde edilen gelir, uygun paraya çevirme masrafları düşülerek müşterinin borcuna mahsup edilir.
- B.10.5 Müşteri teslimata özenli davranmakla yükümlüdür, özellikle de kendi hesabına, yeni taşıt bedeli üzerinden tam kasko ile sigorta yaptırmakla yükümlüdür.
- B.10.6 Haciz veya üçüncü kişilerin başka müdahaleleri durumunda müşteri, Kögel firmasının Alman Hukuk Yargılama Kanunu'nun 771'inci maddesi uyarınca dava edebilmesi için derhal Kögel firmasını yazılı olarak bilgilendirmekle yükümlüdür. Üçüncü kişinin Alman Hukuk Yargılama Kanunu'nun 771'inci maddesi uyarınca açılan bir davanın adli ve mahkeme dışı giderlerini karşılayabilecek durumda olmaması halinde, ortaya çıkan masraflar ve kayıplar için müşteri sorumlu tutulur.
- B.10.7 Müşterinin teslimatı nizami ticari usullerle başkalarına satma hakkı vardır; ancak müşteri, teslimatın herhangi bir işlem yapılmadan veya yapıldıktan sonra satılmış olmasına bakılmaksızın, satın alan kişiler veya üçüncü kişiler karşısında söz konusu satışın doğan tüm alacaklarını, Kögel firmasının alacağına nihai fatura bedeli (KDV dahil) tutarında peşinen Kögel firmasına temlik eder.
- B.10.8 Müşteri temlikten sonra da bu alacağın tahsil için yetkilidir. Kögel firmasının alacağını kendisinin tahsil etme yetkisi bundan etkilenmez. Kögel firması, müşteri elde ettiği satış geliriyle, üçüncü kişilere karşı olanlar dahil olmak üzere ödeme yükümlülüklerini yerine getirdiği sürece, temerrüde düşmediği sürece ve özellikle de iflas, sulh veya aciz davası açılması istenmediği veya ödemeleri tatil edilmediği sürece alacağını tahsil etmemeyi taahhüt eder.
- B.10.9 Kögel firması, sipariş verenin temlik ettiği alacakların ve onların borçlularının bildirilmesini, tahsilat ile ilgili tüm bilgilerin verilmesini, bunlarla ilgili evrakın teslim edilmesini ve temlikin borçluya (üçüncü kişilere) bildirilmesini talep edebilir.

- B.10.10 Teslimatın müşteri tarafından işlenmesi veya dönüştürülmesi daima Kögel firması adına yapılır. Teslimat, Kögel firmasına ait olmayan başka eşyayla işlenirse, Kögel firması yeni ortaya çıkan şey üzerinde, teslimatın bedelinin (KDV dahil nihai fatura tutarı) işlenen diğer nesnelere işleme sırasındaki değeri oranında müşterek mülkiyet elde eder.
- B.10.11 Kögel firması, işleme sonucunda ortaya çıkan şey üzerindeki mülkiyet hakkını yukarıdaki düzenlemeler ölçüsünde saklı tutar. Bu bakımdan B.10.10 maddesi uygun şekilde uygulanır.
- B.10.12 Kögel firması, teminatın gerçekleştirilebilir bedelinin alacağın %10'undan fazlasını aşması halinde, müşterinin isteği üzerine Kögel firması üzerindeki teminatları serbest bırakabilir; hangi teminatın serbest bırakılacağı Kögel firmasının tercihine bırakılmıştır.

### **B.11 Leasing ve Kiralayarak Satın Alma**

- B.11.1 Kögel Trailer firmasının bir Leasing kapsamında bir Leasing şirketiyle ve onun koşulları altında yeni bir satış sözleşmesi yapması halinde veya bir müşterinin var olan bir satış sözleşmesi üzerine ve müşterinin güncel olarak veya sonradan onay verdiği bir kiralayarak satın alma işlemi kapsamında bir finansman şirketiyle yeni bir satış sözleşmesi yapması halinde aşağıdaki şartlar geçerlidir:
- B.11.2 Leasing veren/finansman şirketi ile yapılan yeni satın alma sözleşmesinin onların kendi şartları altında tüm kapsamıyla erteleyici şart olarak yürürlüğe girmesi koşuluyla yalnızca mevcut satın alma sözleşmesi bakımından müşteriye onay verilir. Diğer hususlarda müşteri ile Kögel Trailer firması arasındaki mevcut satış sözleşmesi aynı koşullarla devam eder. Müşteriyle yapılan bu asıl satış sözleşmesi ancak Leasing veren/finansman şirketi ile yapılan yeni sözleşme tamamen ifa ve eda edildikten sonra iptal edilir.
- B.11.3 Leasing verenin/finansman şirketinin, satın alma bedelinin vade/ödeme koşulu olarak müşterinin ilk taksit şeklinde bir peşinat ödenmesini veya satın alma bedeli üzerinden Katma Değer Vergisini peşin olarak Kögel Trailer firmasına veya Leasing verene/finansman şirketine ödenmesini talep etmesi halinde müşteri, bu ödemeyi derhal veya belirlenen süreler içinde yapmayı Kögel Trailer firmasına taahhüt eder.
- B.11.4 Leasing verenin/finansman şirketinin, satın alma bedelinin vade/ödeme koşulu olarak müşteriden imzalı bir kabul beyanı / bir devir teslim protokolü talep etmesi halinde müşteri, satın alınan eşyada herhangi bir ayıp olmaması kaydıyla, bu beyanı / protokolü derhal, ancak taşıt tamamlandıktan ve müşteri devir teslim protokolünü / kabul beyanını aldıktan sonra en geç 3 gün içinde imzalayarak ve Leasing şirketinin diğer taleplerine uygun olarak Leasing verene göndermeyi ve suretini Kögel Trailer firmasına geri göndermeyi Kögel Trailer firmasına taahhüt eder. Taşıtın ayıpsız olduğunu incelemesi için müşteriye fırsat verilecektir.
- B.11.5 Müşteri B.11.3 maddesi veya B.11.4 maddesi altındaki yükümlülüğünü yerine getirmezse veya zamanında yerine getirmezse, veya Leasing veren / finansman şirketi Kögel Trailer firmasının sorumlu olmadığı nedenlerden dolayı sözleşmeden çekilirse, aşağıdaki hükümler geçerli olur:
- B.11.5.1 Leasing veren Leasing verilmesinden / finansman şirketi kiralayarak satın alma işleminden müşterinin sorumlu olduğu nedenlerden dolayı, özellikle de müşterinin B.11.3 maddesi veya B.11.4 maddesi altındaki yükümlülüklerini ihlal etmesinden dolayı çekilirse, müşteri ile Kögel Trailer firması arasındaki asıl sözleşme, erteleyici şartın ortadan kalkması nedeniyle yeniden yürürlüğe girer.
- B.11.5.2 Müşteri B.11.3 maddesi veya B.11.4 maddesi altındaki yükümlülüğü konusunda 7 günden fazla temerrüde düşerse, satış bedeli alacağı konusunda Leasing verenin yanında müteselsil borçlu olarak sorumlu olur.
- B.11.5.3 Kögel Trailer firmasının bunun yanı sıra, B.11.3 maddesi veya B.11.4 maddesi uyarınca bir ihlal nedeniyle müşteriden tazminat talep etme hakkı bundan etkilenmez.
- B.11.6 Müşterinin taşıtın harici bir finansör (banka veya Leasing şirketi) tarafından finanse edilmesi yolunu tercih etmesi halinde, B.1.3 maddesi anlamındaki bir iş emri onayı sona erdirici şart olarak, müşteri iş emri onayını aldıktan sonra 4 haftalık bir süre içinde, finansörün müşteri ile Kögel firması arasındaki sözleşmeye tüm hak ve yetkileriyle katıldığına dair yazılı bir beyanın Kögel firmasına ibraz edilmesi şartına bağlıdır. Satın alma işleminin bir banka kredisiyle finanse edilmesi durumunda, katılma beyanının yerine kredi veren bankanın müşteriye kredi verildiğine dair yazılı beyanı geçer. Yukarıda anılan süre dolduktan sonra anılan yazılı beyanlardan hiçbiri Kögel firmasına ibraz edilmemişse sözleşme iptal edilir. Sözleşmenin sona erdirici şartın gerçekleşmesi sonucunda iptal edilmesi, B.3.12 maddesi uyarınca teslimat sözleşmesinin müşteri tarafından iptal edilmesi anlamına gelir (götürü tazminat talep etme hakkı). Kögel firması, müşterinin götürü tazminat ödeme durumundan kaçınılması için müşteriye fırsat tanımak amacıyla, asıl iş emri onayını temel alarak, B.2.7 maddesi uyarınca ve orada belirtilen tutarda bir peşinat tutarını göndermek suretiyle müşteriye süre sınırlı bir teklif sunar. Peşinat faturasında, peşinat faturasının alındığı tarih itibarıyla bir haftalık bir ödeme vadesi verilir. Bu ödeme vadesi dolduktan sonra istenen peşinat ödemesi banka hesaplarımızdan birine yatırılmadığı takdirde bu yeni teklif hükümsüz kalır ve B.3.12 maddesinin 4'üncü cümlesinde anılan hukuki sonuçlar doğar (götürü tazminat talep etme hakkı).

**B.12 İhracat Kontrolü; Sözleşme İfası Şartı**

- B.12.1 Sözleşmenin ifası, ulusal ve/veya uluslararası yasa hükümlerinden, özellikle de (ABD'nin yeniden) ihracat kontrol yasalarından, ambargo hükümlerinden ya da ulusal veya uluslararası nitelikte başka ihracat kısıtlamalarından kaynaklanan engellerin bulunmaması şartına bağlıdır. Müşteri, Kögel firmasından satın aldığı malı üçüncü kişilere satarken ve devrederken ulusal ve uluslararası (özellikle de ABD'nin yeniden) ihracat kontrol yasalarının uygulanabilir hükümlerine uymak zorundadır. Müşteri, Kögel firmasının mallarını üçüncü kişilere satarken her halükarda Almanya Federal Cumhuriyeti'nin, Avrupa Birliği'nin, Amerika Birleşik Devletleri'nin (yeniden) ihracat kontrolü yasalarını gözetmek ve bunlara uymak zorundadır.
- B.12.2 Müşteri, Kögel firmasının mallarını üçüncü kişilere satmadan ve devretmeden önce özellikle,
- B.12.2.1 Avrupa Birliği'nin ve Amerika Birleşik Devletleri'nin yürürlükteki güncel yaptırım listelerinin, bu listelerde yer alan şirketlerle, kişilerle ve organizasyonlarla yapılan Rusya ve Belarus ile ilgili hukuki işlemler hakkındaki hüküm ve koşullarına uyulduğunu,
- B.12.2.2 Kendisi yukarıda anılan ambargoların kapsamına girmese bile, malları üçüncü kişilere satarak veya devrederek ya da bunlarla ilgili hizmetleri sağlayarak - yurtiçi işlemlerle ilgili kısıtlamalar ve kanuna karşı hile yapma yasakları da dikkate alınarak - Avrupa Birliği, Amerika Birleşik Devletleri ve/veya Birleşmiş Milletler ambargosunu ihlal etmediğini ve
- B.12.2.3 Gerekli izinlerin var olması ve yürürlükteki başka güncel uluslararası yaptırım hükümlerini ihlal etmemesi şartıyla, Kögel firmasının malının kesinlikle askeri amaçla, özellikle de yasak veya ruhsata tabi silahlanmada, nükleer veya silah teknolojisinde kullanılmak üzere üçüncü kişilere satılmadığını; gerekli izin var olmadıkça malın veya hizmetlerin yasak olan veya ruhsata tabi silahlanmada, nükleer veya silah teknolojisinde kullanılmak amacıyla verilmeyeceğini kontrol etmeli ve bunlara karşı uygun önlemlerin alınmasını temin etmelidir.
- B.12.3 Müşteri, ihracat kontrol muayenelerinin Kögel firması tarafından veya resmi makamların emriyle harici olarak yapılabilmesi için, Kögel firması tarafından istendiğinde, müşteri tarafından üçüncü taraflara teslim edilen Kögel mallarının
- nihai alıcısı,
  - nihai varış yeri ve
  - kullanım amacı
- ve bu bağlamda kendisi tarafından sağlanan her türlü hizmet ve yürürlükteki ihracat kontrol kısıtlamaları hakkında elindeki tüm bilgi ve/veya belgeleri derhal teslim etmekle yükümlüdür.
- B.12.4 Müşteri, sözleşme tarafının yukarıda anılan ihracat kontrol yasaları gereğince olan yükümlülükleri uymaması veya bunları ihlal etmesi nedeniyle resmi makamlar veya başka üçüncü kişilerce Kögel firmasına karşı açılacak davalarda, Kögel firmasını derhal ve tamamen muaf tutmak zorundadır ve bu bağlamda Kögel firması aleyhine doğacak tüm zarar ve giderleri (avukatlık masrafları, harcamalar, para cezaları vs.) tazmin etmeyi taahhüt eder. Kögel firmasının avans ödemesi talep etme hakkı vardır.
- B.12.5 Aykırı hareketlerde Kögel firması yasal olarak ticari ilişkiyi sonlandırmakla ve işlemi yetkili makamlara bildirmekle yükümlüdür.
- B.12.6 Yukarıdaki B.12 1 ila B.12.3 maddelerinin her türlü ihlali sözleşmenin temel unsurlarını ağır ihlal teşkil eder ve Kögel firmasının uygun çözüm önlemleri, özellikle de aşağıdaki önlemler dahil, fakat bunlarla sınırlı olmamak üzere, talep etme hakkı vardır:
- B.12.6.1 Sözleşmenin feshi veya sözleşmeden çekilme ve
- B.12.6.2 Tutarı Kögel firmasının hakkaniyetli takdirine bırakılmış olup, mahkeme yoluyla denetlenebilecek bir sözleşme cezası verilmesi. Diğer hakların dava edilmesi, özellikle de bunlar dışındaki zararların tazmin edilmesine ilişkin haklar bundan etkilenmez. Sözleşme cezası bunlar dışındaki zararların tazminat haklarına mahsup edilir.
- B.12.7 Müşteri, B.12 1 ila B.12.3 maddelerinin uygulanmasıyla ilgili olası sorunlarda, üçüncü kişilerin ihracat kontrolünü etkisiz kılacak olası faaliyetleri dahil olmak üzere derhal Kögel firmasına bildirecektir. Müşteri, şekil şartsız talep edilmesi halinde iki hafta içinde B.12 1 ila B.12.3 maddeleri kapsamındaki yükümlülükleri uydurduğuna dair bilgileri Kögel firmasına ibraz edecektir.

**B 13 No-Russia/No-Belarus Hükümleri**

- B.13.1 Müşteri, Kögel firması ile müşteri arasındaki ticari ilişki kapsamında veya bağlamında Kögel firması tarafından müşteriye teslim edilen ve Konsey'in 833/2014 sayılı tüzüğü'nün (AB) 12g maddesinin uygulama alanına giren veya Belarus için 2024/1865 sayılı tüzüğü'nün (AB) 8g maddesinin uygulama alanına giren malları doğrudan veya dolaylı olarak Rusya Federasyonu'na veya Belarus'a ya da Rusya Federasyonu'nda veya Belarus'ta kullanılmak üzere satamaz, ihraç edemez veya yeniden ihraç edemez.
- B.13.2 Müşteri, olası bayiler dahil olmak üzere, ticaret zincirinin devamındaki üçüncü kişilerce B.13.1 maddesinin amacının engellenmeyeceğini temin etmek için elinden gelen en iyi çabayı gösterir.
- B.13.3 Müşteri, olası bayiler dahil olmak üzere, ticaret zincirinin devamındaki üçüncü kişilerin B.13.1 maddesinin amacını engellemeye yönelik davranışlarını tespit etmek üzere uygun bir denetleme mekanizması kurar ve bunu idame ettirir.

- B.13.4 Müşteri, müşterinin yukarıda anılan ihracat kontrol yasaları gereğince olan yükümlülüklerine uymaması veya bunları ihlal etmesi nedeniyle resmi makamlar veya başka üçüncü kişilerce Kögel firmasına karşı açılacak davalarda, Kögel firmasını derhal ve tamamen muaf tutmak zorundadır ve bu bağlamda Kögel firması aleyhine doğacak tüm zarar ve giderleri (masraflar, avukatlık masrafları, harcamalar, para cezaları vs.) tazmin etmeyi taahhüt eder. Kögel firmasının avans ödemesi talep etme hakkı vardır.
- B.13.5 Aykırı hareketlerde Kögel firması yasal olarak ticari ilişkiyi sonlandırmakla ve işlemi yetkili makamlara bildirmekle yükümlüdür.
- B.13.6 Yukarıdaki B.13.1 ila B.13.3 maddelerinin her türlü ihlali sözleşmenin temel unsurlarını ağır ihlal teşkil eder ve Kögel firmasının uygun çözüm önlemleri, özellikle de aşağıdaki önlemler dahil, fakat bunlarla sınırlı olmamak üzere, talep etme hakkı vardır:
- B.13.6.1 Sözleşmenin feshi veya sözleşmeden çekilme ve
- B.13.6.2 Tutarı tamamen Kögel firmasının hakkaniyetli takdirine bırakılmış olan bir sözleşme cezası verilmesi. Sözleşme cezasının tutarının uygunluğu yetkili mahkemece denetlenebilir. Kögel firmasının diğer haklarını dava etme hakkı, özellikle de bunlar dışındaki zararların tazmin edilmesine ilişkin hakları bundan etkilenmez. Ancak sözleşme cezası bunlar dışındaki zararların tazminat haklarına mahsup edilir.
- B.13.7 Müşteri, B.13.1 maddesinin uygulanmasıyla ilgili olası sorunlarda, üçüncü kişilerin bu maddenin amacını etkisiz kılacak olası faaliyetleri dahil olmak üzere derhal Kögel firmasına bildirecektir. Müşteri, şekil şartsız talep edilmesi halinde iki hafta içinde B.13.1 ila B.13.3 maddeleri kapsamındaki yükümlülükleri uyduğuna dair bilgileri Kögel firmasına ibraz edecektir.

## C. Servis ve Onarım Sözleşmeleriyle İlgili Koşullar

### C.1 Geçerlilik Alanı

Kögel firması, bir bakım ve onarım sözleşmesine dayanarak müşteri için bu tür bakım ve onarım hizmetleri veriyorsa, yazılı bakım ve onarım sözleşmesi aksi bir hüküm içermedikçe, A. ve B. bölümleri altında anılan hükümleri tamamlayıcı olarak, C. bölümü altında anılan hükümler de geçerli olur.

### C.2 Kabul

C.2.1 Kögel firmasının yürütülen çalışmalar tamamlandıktan ve tamamlanma ihbarı yapıldıktan sonra kabul gecikmeksizin gerçekleşmelidir. Kabul, montaj yerinde gerçekleşir.

C.2.2 Kabul hakkında bir protokol düzenlenir ve her iki tarafça imzalanır.

C.2.3 Müşteri kararlaştırılan kabul tarihine uymazsa, söz konusu hizmet kabul edilmiş sayılır.

### C.3 Yetkili Kişiler

Kögel firması, müşteri tarafından tahsis edilen kişilerin kusurlu davranışlarından dolayı hiçbir garanti ve sorumluluk kabul etmez. Bu tür kişiler müşterinin vekilleri sayılır.

### C.4 Montaj Hataları

Kögel firmasının sorumlu olduğu montaj hatalarının ortaya çıkması durumunda bedelsiz telafi isteme hakkı vardır.

### C.5 Sorumluluk

Sorumluluk ve sorumluluk kapsamı hakkında B.7 maddesi uygun şekilde uygulanır.

### C.6 Mühletler ve Tarihler

C.6.1 Montaj çalışmaları için bağlayıcı mühletler belirlenmişse, bunlar ancak müşteri tüm katılma yükümlülüklerini yerine getirdikten sonra işlemeye başlar.

C.6.2 Kögel firması mühletlere kusurlu olarak uymazsa, müşteri yazılı olarak uygun bir ek süre vermekle yükümlüdür.

C.6.3 Bu mühlet dolduktan sonra müşteri sözleşmeden çekilebilir. Kasıt veya ağır taksirden kaynaklanmadığı sürece gecikmeden doğan zararın tazmin edilmesi hakkı yoktur.

C.6.4 Müşterinin sonradan iletmiş olduğu değişiklik istekleri mümkün ve makul olmak kaydıyla ve müşteri hesabına uygulanır. Bunlar, neden oldukları etki oranında mühletlerin uzatılmasına neden olur.

### C.7 Ek Harcamalar

Verilen iş emrini aşan ek harcamalar, özellikle de değişikliğe uğrayan montaj ve hizmetler, sipariş verenin sorumluluğunda olan öngörülemeyen zorluklar nedeniyle ortaya çıkan ek harcamalar, harcama tutarına uygun olarak ayrıca ücretlendirilir.

### C.8 Ödeme Koşulları

C.8.1 Kabul gerçekleştiikten sonra (bkz. C.2.1 maddesi) bakım, onarım veya montaj hizmetlerine ait fatura muaccel olur.

C.8.2 Fatura tutarının tamamı ödeninceye kadar Kögel firmasının ilgili taşıtı alıkoyma hakkı vardır.

**D. Kögel Telematik Sistemi****D.1 Genel Hususlar**

- D.1.1 Bu telematik sistemi, ait olduğu Kögel treyler hakkındaki verileri, örneğin konum bilgilerini, sürüş süresi, güzergah, Geofencing, soğutma, römork ve treylerin EBS sistemi hakkındaki verileri ("Treyler verileri") toplar ve işler. Konum bilgisi için bağımsız üçüncü taraf servis sağlayıcıların GPS uydu sistemleri kullanılır.
- D.1.2 Bu telematik sistemi, treyler üzerindeki elektronik fren sistemine (EBS) veya treylere monte edilmiş olan örn. bir soğutma ünitesi gibi bir ekipmana bağlanan bir telematik modülünden ("Telematik donanımı") ve telematik donanımının çalıştırılmasını sağlayan, telematik sistemi için özel olarak geliştirilmiş bir yazılımdan ("Telematik yazılımı") oluşur.
- D.1.3 Treyler verileri toplandıktan sonra geçici olarak telematik donanımında saklanır ve Kögel firmasının telematik internet portalına ("Kögel internet portalına") iletilir. Treyler verilerinin iletilmesi için bağımsız üçüncü taraf servis sağlayıcıların GSM ağları kullanılır.
- D.1.4 Müşteri toplanan treyler verilerini daha sonra Kögel internet portalından görebilir. Bunun için, toplanan ve iletilen treyler verileri bir sunucuda toplanır, saklanır, işlenir ve kullanılır. Treyler verileri özellikle grafik olarak hazırlanır. Treyler verilerinin saklanması için bağımsız üçüncü taraf servis sağlayıcıların sunucuları kullanılır.
- D.1.5 A., B. ve C. bölümleri altındaki hükümleri tamamlayıcı olarak D. bölümü altındaki hükümler geçerlidir.

**D.2 Telematik Sistemi**

- D.2.1 Kögel firması, telematik sistemini içeren treylerleri veya ayrı bir ünite olarak telematik sistemini, müşteri veya bir kullanıcı ("Müşteri") tarafından kullanılmak üzere satar, teslim eder veya kiralar. Telematik sistemi, telematik donanımından ve önceden kurulu telematik yazılımından oluşur.
- D.2.2 Telematik sisteminin üretimi, teslimi ve kiralanması konusunda Kögel firmasının Genel Satış ve Teslimat Hükümleri ve Koşulları uygulanır.
- D.2.3 Kögel firması, telematik sisteminin, treyler verilerini Kögel internet portalına göndermek üzere üçüncü tarafların mobil ağları üzerinden Kögel internet portalına bağlanabilmesini öngörür.
- D.2.4 Telematik donanımı ve telematik yazılımı üzerindeki telif hakları, patentler, tasarım hakları ve başka ticari mülkiyet hakları gibi her türlü hak, Kögel firması üzerinde kalır.

**D.3 İnternet Portalı**

- D.3.1 Kögel firması, treyler verilerinin toplanması, saklanması ve işlenmesi için Kögel internet portalını kullanıma sunar.
- D.3.2 Kögel firması, sözleşme akdedildikten sonra müşteri için bir kullanıcı profili oluşturacaktır. Kullanıcı profili bir kullanıcı adı ve bir parola içerir. Müşteri, Kögel firmasına bir idari yetkili bir muhatap bildirir ("Muhatap"). Bu muhataba Kögel firması tarafından bir parola ve bir kullanıcı adıyla birlikte yönetici yetkileri verilir. Muhatap, güvenlik nedeniyle parolayı en kıza zamanda değiştirmekle yükümlüdür.
- D.3.3 Muhatap, başka kişilerin internet portalını kullanmasını sağlayabilir. Bunun için başka erişim bilgileri oluşturur.
- D.3.4 Müşteri, tüm yetkili kişilerin erişim bilgilerini güvenle ve özenle kullanmasını ve yetkisi olmayan üçüncü kişilerin erişim verilerini öğrenmemelerini sağlamak zorundadır.
- D.3.5 Kögel internet portalı üzerindeki telif hakları ve diğer ticari mülkiyet hakları gibi her türlü hak, Kögel firmasına aittir.
- D.3.6 Kögel firması internet portalını kendi takdirine göre geliştirir, örn. var olan fonksiyonları genişletebilir, yeni fonksiyonlar ekleyebilir veya Kögel internet portalını modernize edebilir. Kögel internet portalının geliştirilmesini veya modernize edilmesini istemek için yasal bir hak yoktur.
- D.3.7 Treyler verileri 24 ay saklanır ve bu süre içinde internet portalı üzerinden çağrılacak şekilde kullanıma sunulur.

**D.4 Telematik Donanımı – Müşterinin Yükümlülükleri**

- D.4.1 Müşterinin telematik donanımının içini açmaya veya bunu modifiye etmeye yetkisi yoktur. Mesela donanım bileşenlerini kontrol etmek için telematik donanımının içini açma gereği ortaya çıkarsa, müşteri Kögel firmasının yetkili bayilerinden birine başvurmalıdır. Donanımın yetkisiz olarak içinin açılması veya modifiye edilmesi her türlü garanti hakkının geçersiz olmasına neden olur.
- D.4.2 Telematik donanımı, telematik donanımı ile üçüncü tarafların mobil ağları arasında bağlantı kurmak için gereksinim duyulan bir SIM kart içerir. SIM kart Kögel firmasının mülkiyetinde kalır. Müşterinin SIM kartı telematik sistemi usulüne uygun şekilde çalıştırma amacı dışında başka bir amaçla kullanması yasaktır. Özellikle de müşterinin SIM kartı sökmesi ve telematik donanımından başka cihazlarda kullanması yasaktır.
- D.4.3 Kögel firmasının hizmetlerinin Kögel firması veya müşteri tarafından sonlandırılması durumunda SIM kart Kögel firması tarafından devre dışı bırakılır.
- D.4.4 SIM kartın usulüne uygun şekilde kullanılmasını sağlamak müşterinin sorumluluğundadır. Müşteri, SIM kartın kaybolması veya usulsüz kullanılması durumu için Kögel firmasını, Kögel firmasının kayıp veya usulsüz kullanım nedeniyle maruz kalacağı her türlü zarar, masraf, harcama veya para cezasından muaf tutar.

**D.5 Telematik Yazılımı ve İnternet Portalı – Müşterinin Yükümlülükleri**

- D.5.1 Müşterinin önceden Kögel firmasının yazılı iznini almadan telematik yazılımı üzerinde değişiklik yapması yasaktır.
- D.5.2 Özellikle de müşterinin telematik donanımını önceden Kögel firmasının yazılı iznini almadan, Kögel firmasında önceden kurulmuş olan veya kullanıma sunulmuş olan telematik yazılımından başka bir yazılımla çalıştırması yasaktır.
- D.5.3 Kögel internet portalına erişim için müşterinin bir internet bağlantısının sağlaması ve Kögel internet portalıyla uyumlu bir internet tarayıcı programı kullanması gerekir. İnternet bağlantısının sağlanması ve kullanılmasından doğan masraflar, örn. internet servis sağlayıcısının internet tarifi gibi, müşteriye aittir.

**D.6 İnternet Portalının Erişime Kapatılması**

- D.6.1 Kögel firması, mesela bakım çalışmaları veya güncellemeler nedeniyle gerekli olması halinde Kögel internet portalını erişime kapatma hakkını saklı tutar.
- D.6.2 Kögel firması, müşterinin temel sözleşme yükümlülüklerini yerine getirmemesi halinde de Kögel internet portalına erişimi engelleme hakkını saklı tutar. Temel sözleşme yükümlülükleri şunlar sayılır:
- D.6.2.1 Müşterinin ödeme yükümlülükleri;
- D.6.2.2 Telematik sistemini, özellikle de SIM kartını yalnızca öngörülen amaç için kullanma yükümlülüğü;
- D.6.2.3 Telematik donanımının içini açmama ve telematik yazılımında değişiklik yapmama yükümlülüğü.

**D.7 Kişisel Verilerin Korunması**

- D.7.1 Telematik sisteminin olağan kullanımı, treyler verilerinin toplanmasını, işlenmesini, işlenmek ve kullanılmak üzere Kögel firmasına iletilmesini zorunlu kılar. Toplanan treyler verileri GDPR 4'üncü maddesinin 1'inci fıkrasındaki anlamıyla kişisel veriler içerebilir. Müşteri bu durum hakkında bilgi edinmiştir ve bunun için gerekli yasal dayanağa sahip olduğunu taahhüt eder.
- D.7.2 Treyler verileri tespit edilmeden, toplanmadan, işlenmeden ve kullanılmadan önce bundan etkilenen herkesi, örn. şoförü, işyeri işçi temsilciliğini, personel ve insan kaynakları temsilcilerini yasa hükümleri çerçevesinde bildirmek, telematik sistemini hizmete sokmadan önce gerekli tüm izin ve rızaları almak müşterinin sorumluluğundadır.
- D.7.3 Müşteri, treyler verileri tespit edilmeden, toplanmadan, işlenmeden ve kullanılmadan önce telematik sisteminin kullanılacağı ülkede bunun kullanılmasına izin verildiğinden ve tüm yasal gerekliliklere uyulduğundan emin olmak zorundadır.
- D.7.4 Kögel firması sözleşmenin yürütülmesi konusunda üçüncü kişilerin yardımına başvurma hakkına sahiptir.
- D.7.5 Müşteri, Kögel firmasının D.7.1 maddesi uyarınca tespit edilen, toplanan ve işlenen treyler verilerinin anonimleştirilmiş halde dahi olsa, yalnızca istatistik amacıyla kullanılmasına rıza verir.
- D.7.6 Kögel firması, müşterinin isteği doğrultusunda müşteriye, treyler verilerini kullanabilmesi için bir programlama arayüzü ("API") tahsis eder. Treyler verilerinin Kögel telematik sisteminin dışındaki kullanımı müşterinin sorumluluğu altındadır.

**D.8 Kögel Firmasının Sorumluluğu**

- D.8.1 Treyler konum bilgilerinin tespit edilmesi için telematik donanımı ile üçüncü tarafların GPS uydu sistemleri arasında arızasız ve kesintisiz bir bağlantı olması gerekir. Özellikle yapısal şartlar, örn. köprüler veya tüneller, karasal özellikler, üçüncü tarafların GPS uydu sistemlerindeki kesintiler veya aşırı yüklenmeler ilgili GPS uydu sistemiyle kurulan bağlantıyı etkileyebilir. Kögel firması, telematik donanımı ile üçüncü tarafların GPS uydu sistemleri arasında GPS bağlantısının yere ve zaman bağlı olarak kullanılabilir olmasına veya yeterli kalitede sunuluyor olmasına ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez. Kögel firması ayrıca tespit edilen konum verilerinin doğruluğuna dair de hiçbir sorumluluk kabul etmez.
- D.8.2 Treyler konum bilgilerinin Kögel internet portalına iletilmesi için telematik donanımı ile üçüncü tarafların mobil ağları arasında arızasız ve kesintisiz bir bağlantı olması gerekir. Özellikle yapısal şartlar, örn. köprüler veya tüneller, karasal özellikler, mobil ağ operatörlerindeki kesintiler veya aşırı yüklenmeler mobil ağlarla kurulan bağlantıyı etkileyebilir. Mobil ağ kapsamı da her bölgede sağlanamayabilmektedir. Kögel firması, treyler verilerinin Kögel internet portalına iletilmesini sağlayan mobil ağların yere ve zaman bağlı olarak kullanılabilir olmasına veya yeterli kalitede sunuluyor olmasına ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez.
- D.8.3 Mobil ağların kullanılabilirliğine ve kalitesine bağlı olarak treyler verileri Kögel internet portalına gecikmeli olarak iletilir. Treyler verilerinin Kögel internet portalına gecikmeli olarak iletilmesi veya erişilebilir olması konusunda Kögel firması hiçbir sorumluluk kabul etmez.
- D.8.4 Kögel firması, Kögel internet portalının erişilebilirliğini temin etmek için makul olan her türlü çabayı gösterecektir. Ancak Kögel firması, Kögel internet portalında veya telematik sisteminde, internet portalını veya telematik sistemin performansını iyileştirmek veya genişletmek için gerekli olan geçici arızalardan (örn. onarım, bakım, güncelleme veya genişletmeler) ve teknik arızalardan sorumlu değildir.

- D.8.5 Bunların dışında, özellikle de dolaylı veya tali zararlarda, veri kaybı veya verilerin zarar görmesi durumunda, herhangi bir sorumluluk söz konusu değildir.
- D.8.6 Yukarıdaki sorumluluk sınırlaması, (i) Kögel firmasının yazılı olarak garanti ettiği veya belirli bir niteliği yazılı olarak taahhüt ettiği, (ii) Ürün Sorumluluğu Kanunu'nun uygulandığı durumlarda, (iii) Kögel firmasının zarara kasıtlı olarak neden olduğu veya onun organlarının veya idari memurlarının ağır taksirle neden olduğu zararlarda ve (iv) cana, bedene ve sağlığa yönelik ihlallerin olduğu durumlarda uygulanmaz.
- D.8.7 Telematik donanımına ait sorumluluk Kögel firmasının Genel Satış ve Teslimat Hükümleri ve Koşulları'na göre düzenlenir.
- D.8.8 Maliye için tutulan taşıt seyir defteri için kullanılan treyler verilerinin doğruluğundan ve eksiksiz olmasından Kögel firması sorumlu değildir.

**D.9 Fiyatlar ve Ödeme Koşulları**

- D.9.1 Aksi kararlaştırılmadıkça fiyatların hepsi Euro cinsindedir. Yabancı para biriminde verilen iş emirlerinde sözleşmede belirtilen döviz kurları geçerlidir.
- D.9.2 Fiyatlara yürürlükteki yasal katma değer vergisi dahil değildir.
- D.9.3 Taraflar yazılı olarak aksini kararlaştırmadıkça iskonto üzerinden kesinti yapılamaz.
- D.9.4 Kögel firması, her ihtarda veya ek süre verildiğinde, ilk ihtar için 5,00 EUR, ikinci ihtar için 10,00 EUR ve üçüncü ihtar için 20,00 EUR tutarında götürü ihtar masrafı talep etme hakkına sahiptir.